

SEIKO

SINCE 1881

HASZNÁLATI UTASÍTÁS SEIKO SPRING DRIVE ÓRA 5R64, 5R65 kaliber

Ön most egy Spring Drive óra 5R64, 5R65 kaliber büszke tulajdonosa. A legjobb élmény érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen füzetben található utasításokat, mielőtt használná óráját. Kérjük, tartsa kéznél ezt a kézikönyvet, hogy könnyen tájékozódhasson.

Jellemzők

A Spring Drive, az egyedülálló mechanizmus, amelyet csak a SEIKO technológia tesz elérhetővé, nagy pontosságot biztosít, miközben a főrugót használja egyedüli áramforrásként.

Az óra körülbelül 72 órán keresztül (három napig) folyamatosan fog működni, amikor a főrugó teljesen fel van húzva. Az óra járástartalék-jelzővel rendelkezik, amely megmutatja a főrugó felhúzási állapotát. A másodpercmutató tökéletesen egyenletes, sima mozgással mozog.

Ez egy kézi felhúzó mechanizmussal felszerelt automata óra. Az óra első használatakor is kényelmes a kézi felhúzás.

Az 5R65 kaliberű számlap közepén egy másodpercmutató található. Az 5R64 kaliberen található kicsi másodpercmutató a 9 óra pozícióban helyezkedik el a számlapon.



VIGYÁZAT

- Ez az óra főrugóval működik. Az óra folyamatos működésének biztosítása érdekében, ügyeljen arra, hogy a főrugót kellően húzza fel, mielőtt a járástartalék-jelző a "0"-ra mutat.
- Az óra leállhat, ha a járástartalék-jelzője kevesebbet mutat mint az egyhatoda, különösen ha 0°C alatti hőmérsékleten hagyjuk.

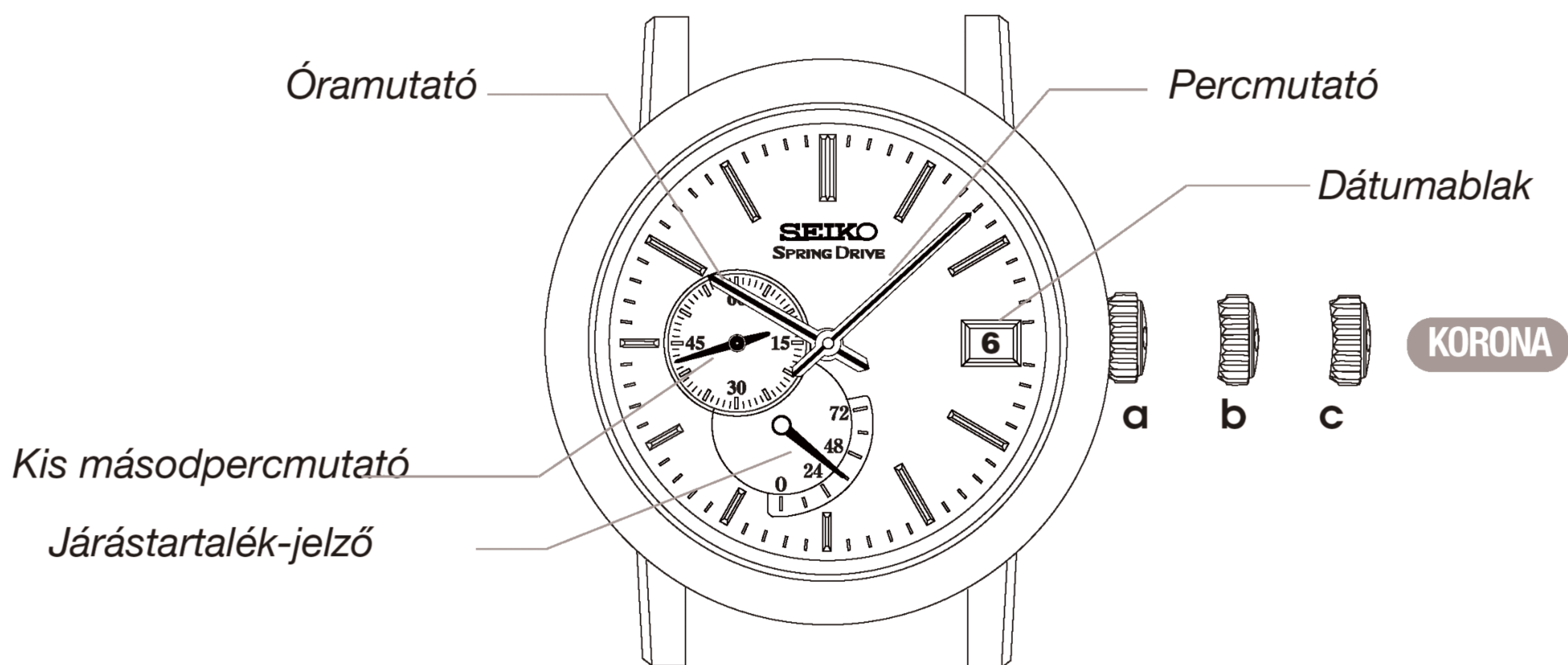
Az alkatrészek nevei



KORONA

- | | |
|---------------------|--|
| a) Normál pozíció | : a főrugó felhúzása (kézi működtetés) |
| b) Első kattánás | : dátumbeállítás |
| c) Második kattánás | : időbeállítás |

[5R65] kaliber



KORONA

- | | |
|---------------------|--|
| a) Normál pozíció | : a főrugó felhúzása (kézi működtetés) |
| b) Első kattánás | : dátumbeállítás |
| c) Második kattánás | : időbeállítás |

[5R64] kaliber

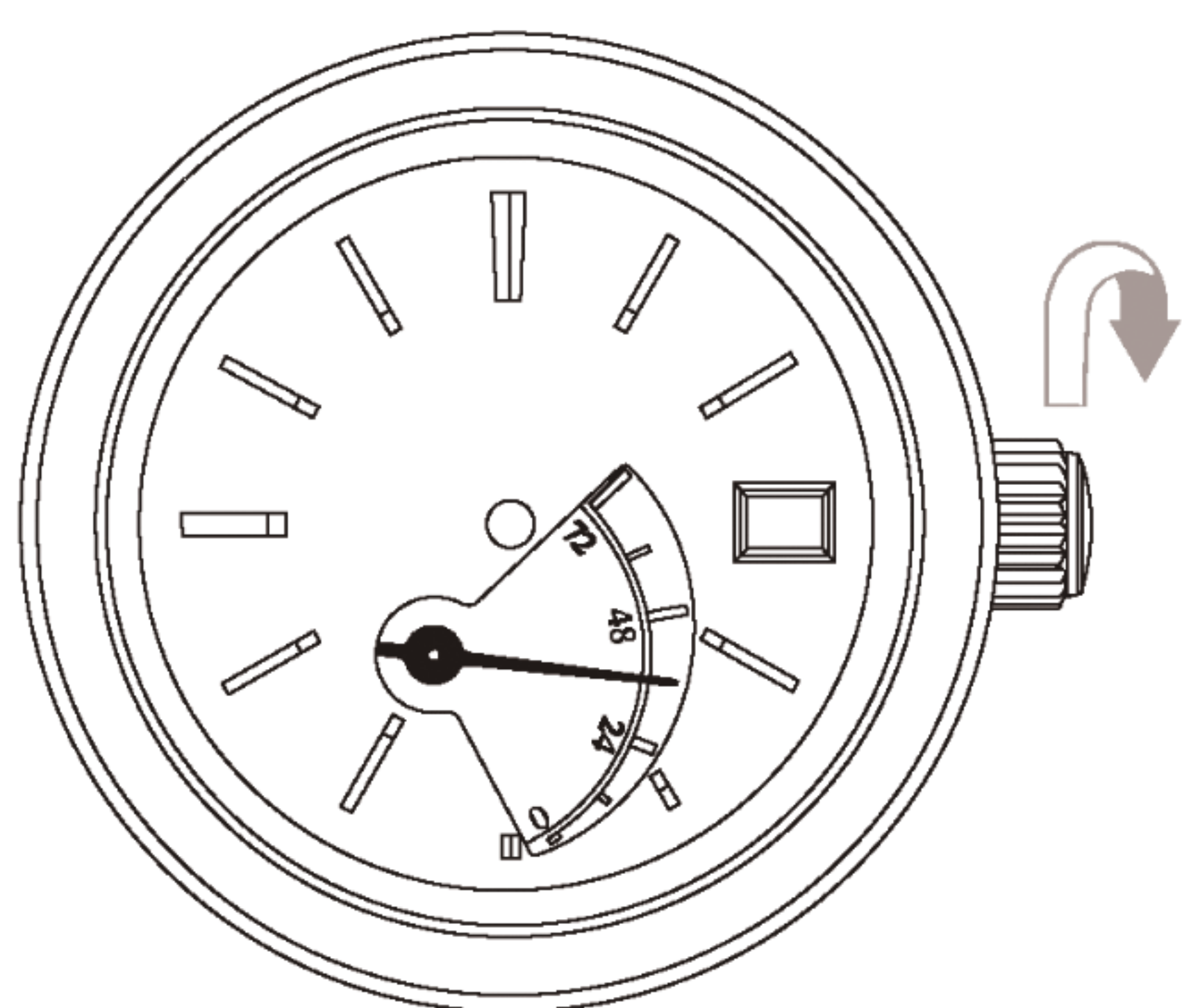
Használat

Ez az óra egy kézi felhúzó mechanizmussal ellátott automata óra.

- Amikor az órát viseli, az Ön karjának mozgása felhúzza az óra főrugóját.
- Ha az órája teljesen leállt, ajánlatos kézzel felhúzni a főrugót a korona elforgatásával.

Az 5R64 és 5R65 kaliber használata megegyezik. A használati utasítás következő része magyarázatot ad a felhasználásra az 5R65 kaliber példáján keresztül.

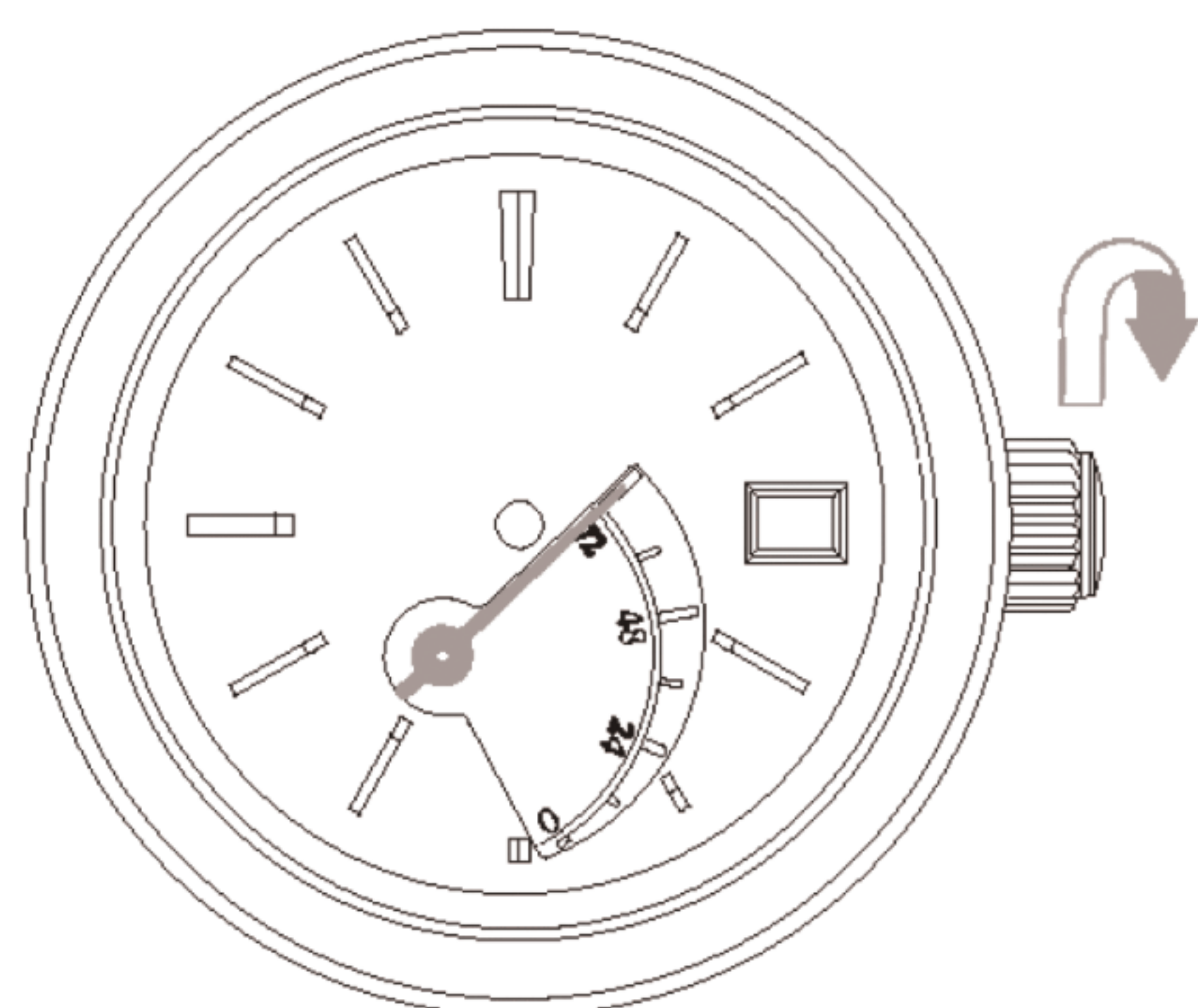
• A FŐRUGÓ KÉZI FELHÚZÁSA A KORONA ELFORGATÁSÁVAL



1. Lassan fordítsa el a koronát óramutató járásával megegyező irányba (12 óra irányába), hogy felhúzza a főrugót

* Kézi tekeréssel, ha teljes fordulatokat tesz a korona, biztosítja az energiát ahhoz, hogy az óra körülbelül 100 órán át működhessen.

* A korona óramutató járásával ellentétes irányba tekerése (6 óra irányába) nem húzza fel a főrugót.



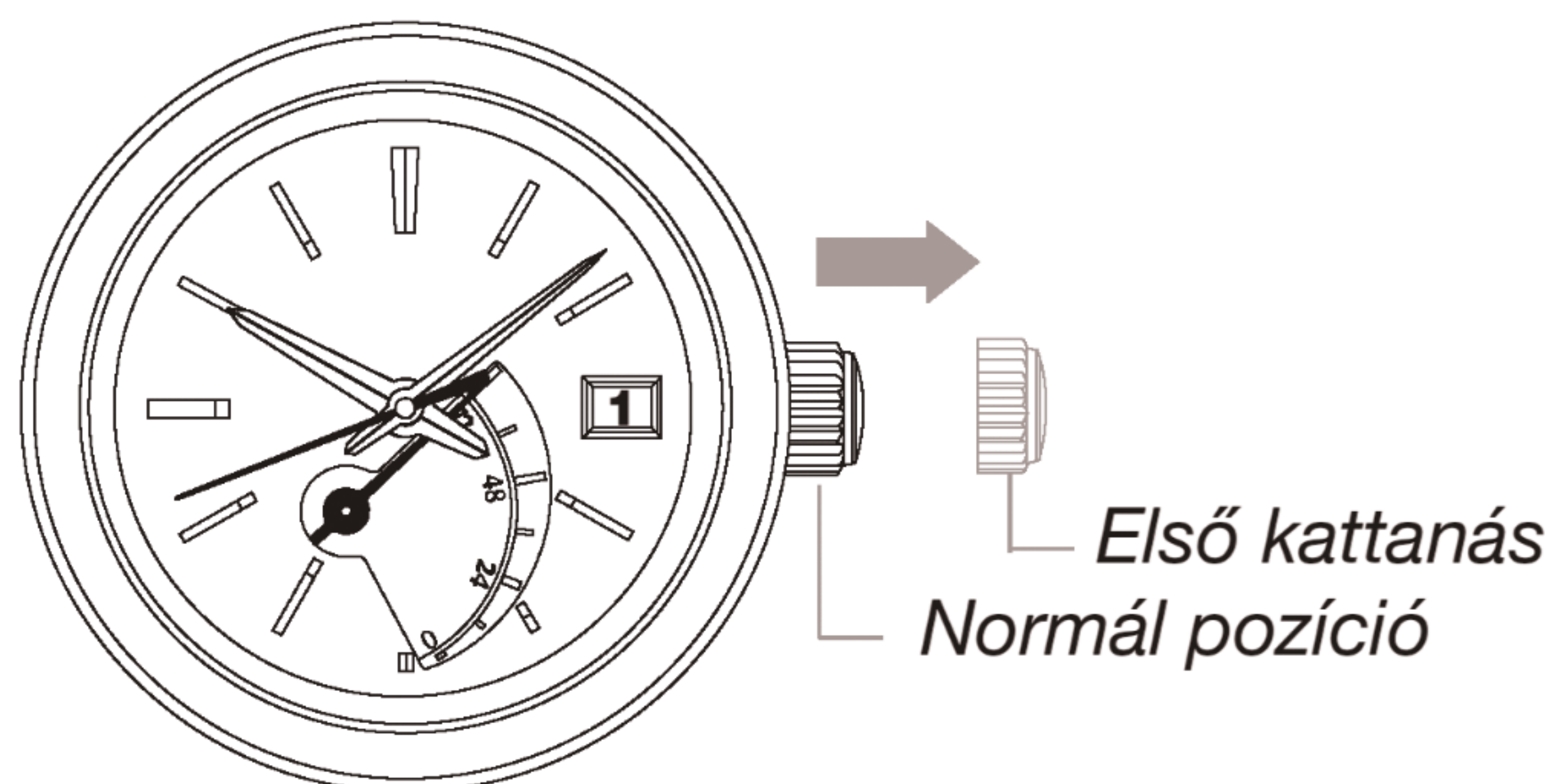
2. Tekerje fel a főrugót addig, amíg a járástartalék-jelző teljesen feltöltött állapotot nem mutat. A másodpercmutató mozogni kezd.

* A főrugó felhúzási állapotának ellenőrzéséhez lapozzon a „HOGYAN KELL LEOLVASNI A JÁRÁSTARTALÉK-JELZŐT” részhez.

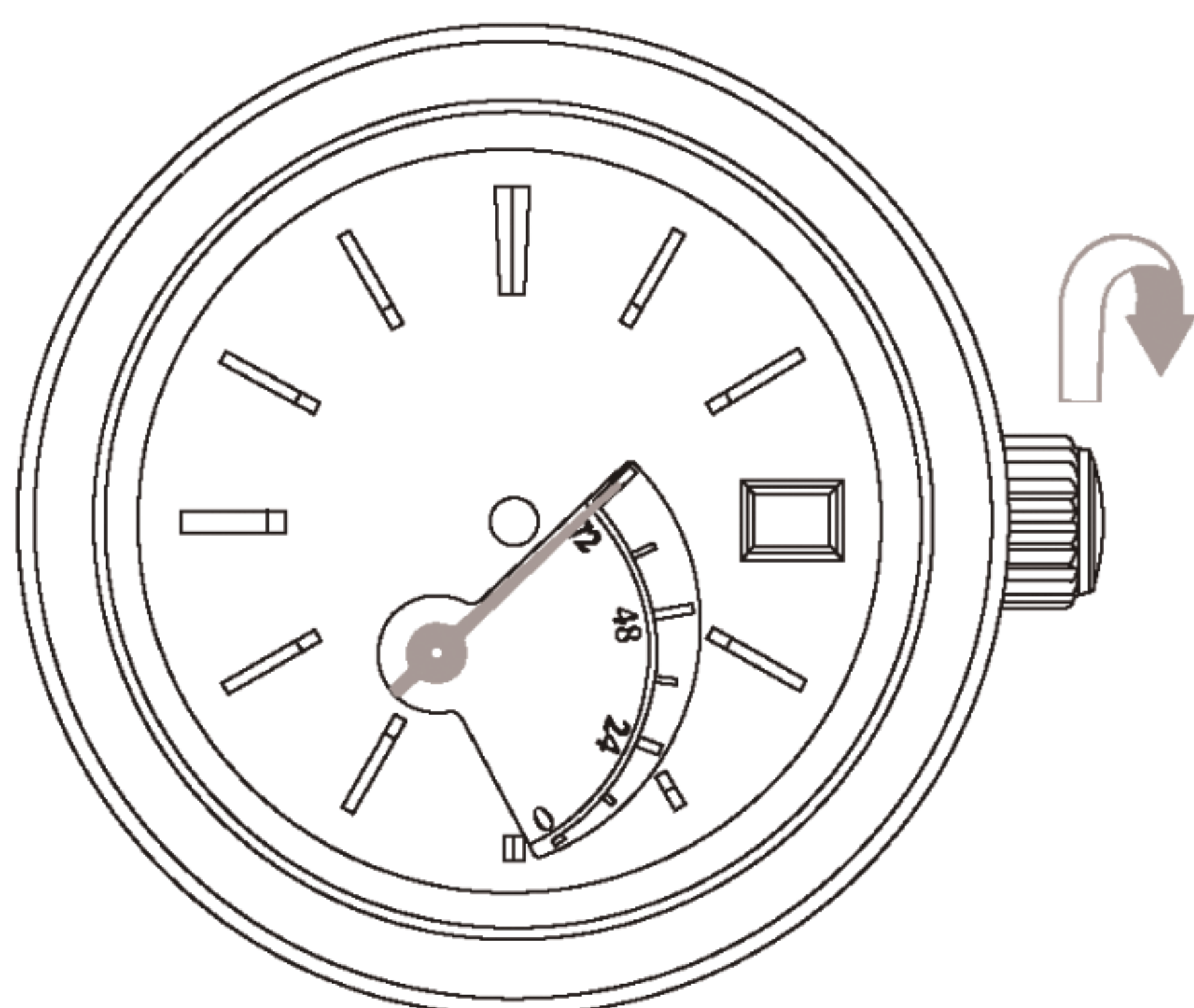
* Nem kell tovább forgatni a koronát, ha a főrugó teljesen felhúzódott. A korona ekkor is elfordítható az óra szerkezetének sérülése nélkül.

• IDŐ ÉS DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

A dátum és az idő beállításakor győződjön meg arról, hogy az óra működik:



1. Húzza ki a koronát az első kattánásig (a másodpercmutató elkezd mozogni)

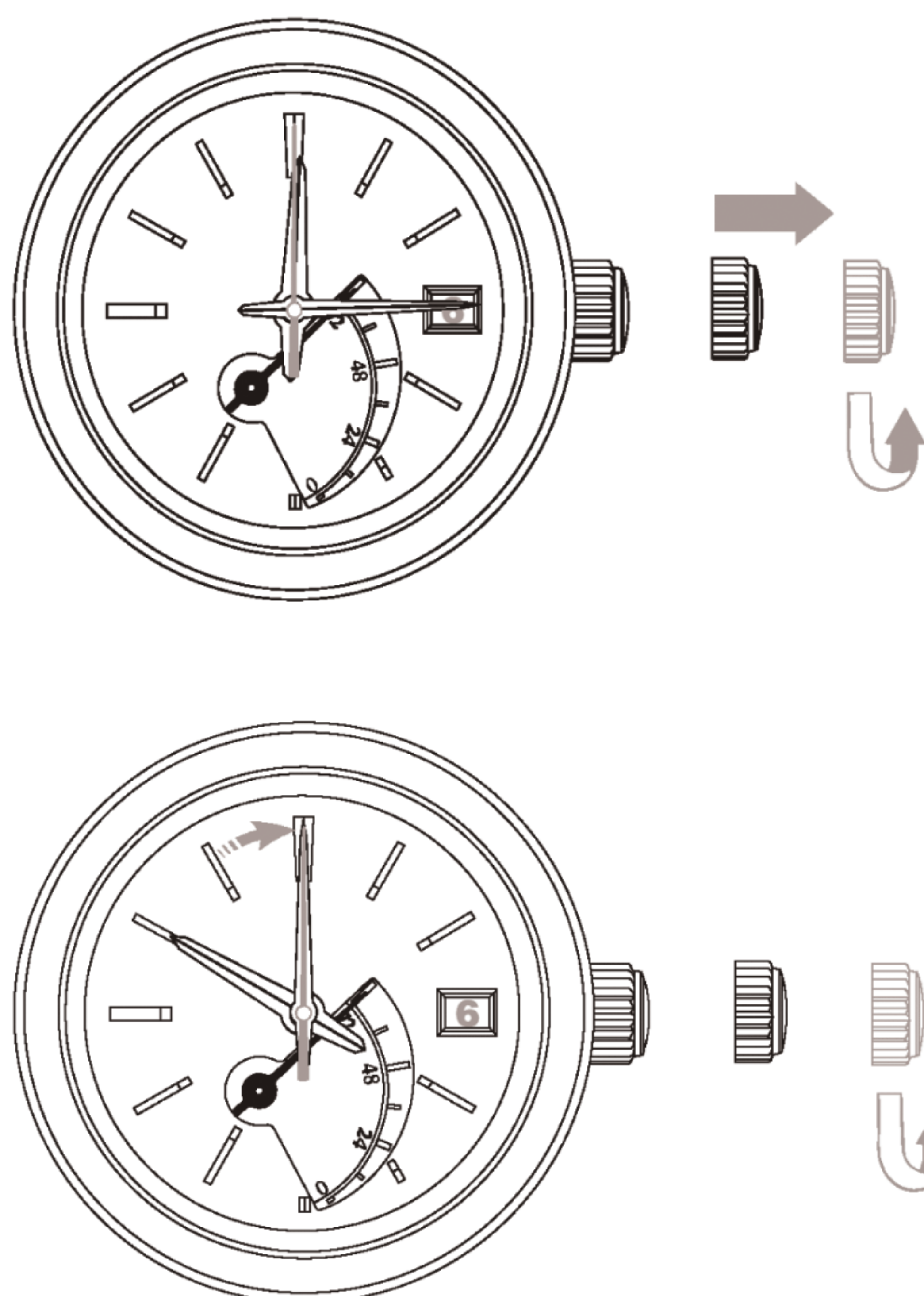


2. Tekerje a koronát óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), amíg az előző napi dátum meg nem jelenik.

** Soha ne állítsa a dátumot 21:00 és 1:00 óra közötti mutatóállásnál, és ne hagyja a koronát naptárváltás pozícióban, mert az a naptárszerkezet meghibásodását okozhatja! Ennek elkerülése érdekében húzza ki a koronát a második kattintásig, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), hogy átmenetileg a mutatók 1:00 óra utáni időt mutassanak. Aztán nyomja vissza a koronát az első kattánásig az idő beállításához.*

Példa:

Ha a dátumot hatodikára szeretné beállítani, állítsa be 5-re.



3. Amikor a másodperc-mutató 12 óra irányába mutat (0 másodperc), húzza ki a koronát, hogy megállítsa a másodpercmutatót. Fordítsa el a koronát óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), hogy előre léptesse az időt, amíg meg nem jelenik a kívánt dátum.
4. A korona második kattánási pozíciójában, lassan fordítsa óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), hogy előre léptesse a perc és óramutatót a megfelelő időre, figyelembe véve a délelőtti és a délutáni időszakot.

** A dátum minden 24 órában egyszer vált. Amikor beállítja az időt, győződjön meg róla, hogy a délelőtti/délutáni időszak megfelelően van beállítva.*

5. Nyomja vissza a koronát normál pozícióba az időjelzésnek megfelelően. A másodpercmutató azonnal elkezd mozogni.

Tippek a pontosabb időbeállításhoz

Az idő pontosabb beállításához vegye figyelembe a következő pontokat.

Mielőtt beállítja az időt, húzza fel a főrugót, amíg a járástartalék-jelző teljesen feltöltött állapotot nem mutat.

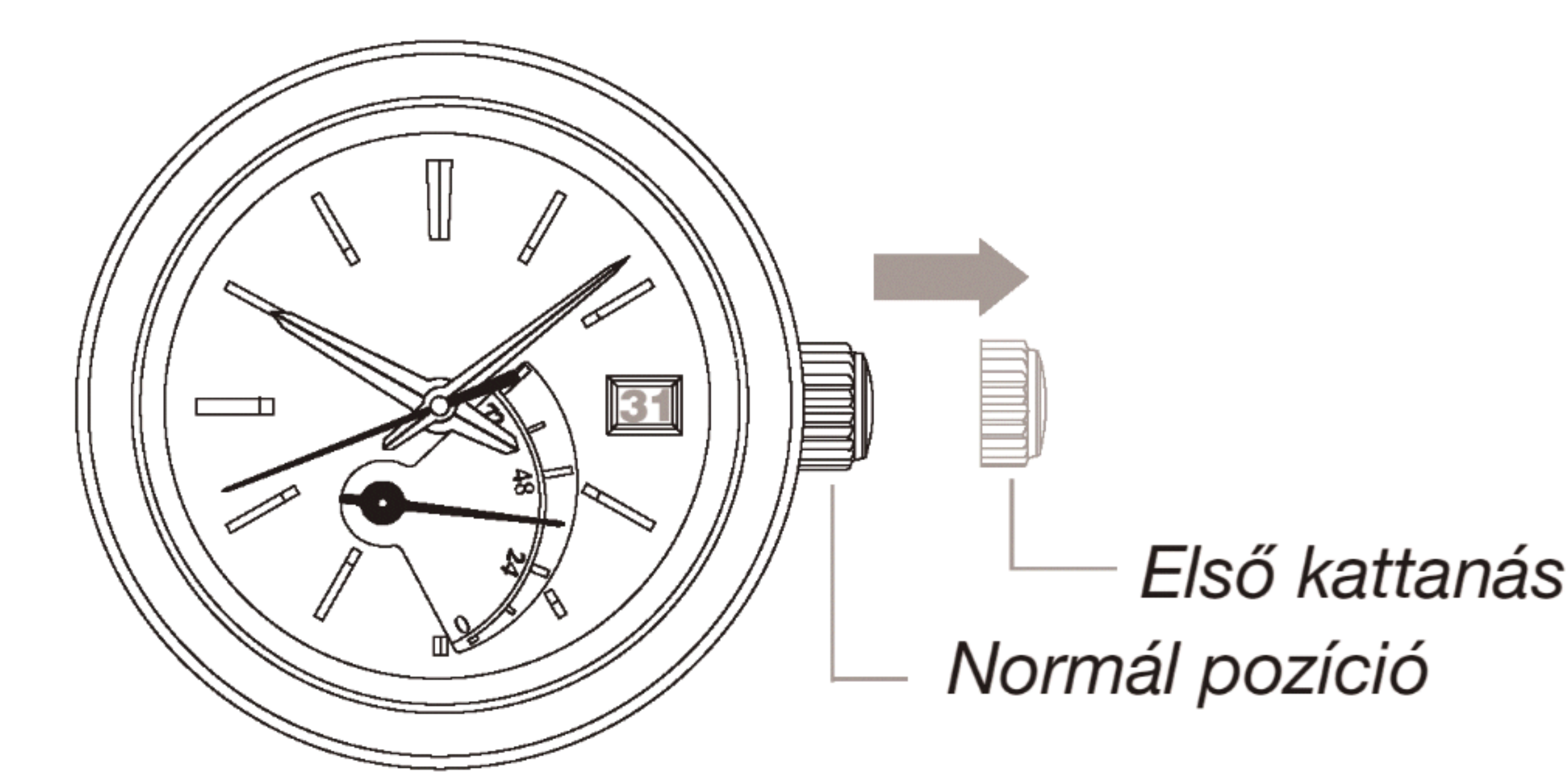
Ha megállt órát kezd el használni, várjon körülbelül 30 másodpercet, miután a másodpercmutató mozogni kezd, majd a második kattánásig húzza ki a koronát.

Ne állítsa le a másodpercmutatót, ha a korona 30 percig vagy tovább a második kattánási pozícióban van. Ha a korona a második kattánási pozícióban volt és a másodpercmutató 30 percig meg volt állva, nyomja vissza a koronát az eredeti helyzetébe, és hagyja a másodpercmutatót 30 másodpercig vagy tovább mozogni, majd kezdje újra az idő beállítását.

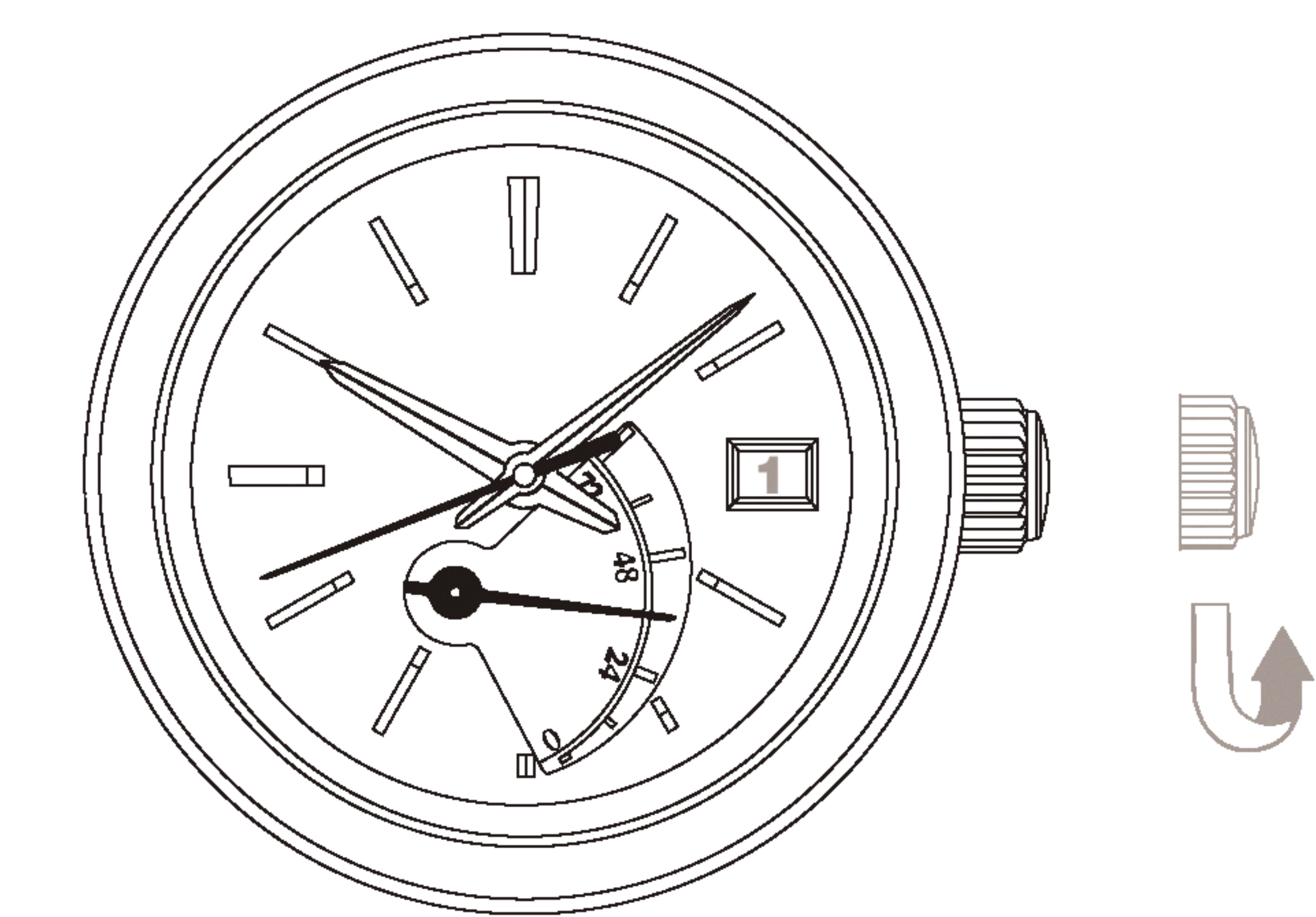
<Dátumbeállítás>

Az óra minden hónap 1-től 31-ig mutatja a dátumot, így a dátum kézi beállítása csak a 31 napnál rövidebb hónap utáni első napon szükséges.

PI.) A dátum módosítása a 30 napos hónapot követő hónap első napján.



1. Az óra 31-et mutat 1 helyett. Húzza ki a koronát az első kattánásig.



2. Forgassa el a koronát óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), hogy a dátumot 1-re állítsa.

** Soha ne állítsa a dátumot 21:00 és 1:00 óra közötti mutatóállásnál, és ne hagyja a koronát naptárváltás pozícióban, mert az a naptárszerkezet meghibásodását okozhatja! Ennek elkerülése érdekében húzza ki a koronát a második kattintásig, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (6 óra irányába), hogy átmenetileg a mutatókat 1:00 óra utáni időt mutassanak. Aztán nyomja vissza a koronát az első kattánásig az idő beállításához.*

3. Miután beállította a dátumot, nyomja vissza a koronát normál pozícióba.

A járástartalék-jelző leolvasása

- A járástartalék-jelző mutatja a főrugó felhúzási állapotát.
- Mielőtt eltávolítaná az órát a csuklójáról, figyelje meg az járástartalék-jelzőt, hogy ellenőrizze, van-e elegendő energiája ahhoz, hogy a következő viselésig működjön. Ha szükséges, húzza fel a főrugót. (Az óra leállításának megelőzése érdekében húzza fel a főrugót, hogy tárolja a fennmaradó energiát, amely lehetővé teszi az óra további működését.)

Jarástartalék-jelző			
A főrugó felhúzási állapota	Teljesen felhúzott	Félig felhúzott	Nincs felhúzva
Az óra működési ideje	kb. 72 óra (3 nap)	kb. 36 óra (1,5 nap)	Az óra vagy megáll vagy lemerül

* Amikor a főrugó teljesen fel van húzva, a korona tovább forgatható anélkül, hogy a főrugó megsérülne. Az óra főrugója csúszó-mechanizmust alkalmaz, hogy megakadályozza a főrugó túlhúzását.
* A járástartalék-jelző tájolása a modelltől függően kissé eltérhet.

• Megjegyzések a főrugó automatikus mechanizmusához

Az óra viselése és a főrugó felhúzási állapota közötti összefüggést az alábbiakban közöljük referenciaként.

A főrugó felhúzási állapota azonban változhat a tényleges használati körülményektől függően, például az óra viselési óraszámától vagy a viselése közbeni mozgás mértékétől függően. Javasoljuk, hogy figyelje meg a járástartalékjelzőt, hogy ellenőrizze az óra fennmaradó teljesítményét.

Az óra főrugója teljesen felhúzódik, ha tizenkét órán keresztül három-öt egymást követő napon keresztül viselik.

* Abban az esetben, ha minden nap rövid ideig viseli az órát, figyelje az járástartalék-jelzőt a maradék teljesítmény szintjének ellenőrzéséhez. Ha szükséges, kézzel húzza fel a főrugót.

Az óra minőségének megőrzése



AZ ÓRA ÁPOLÁSA

- A tok és a szíj közvetlenül érinti a bőrt. Tartsa mindig tisztán a tokot és a szíjat. Ez segít meghosszabbítani az óra élettartamát, és csökkenti a bőrirritáció kockázatát.
- Amikor leveszi az órát, a lehető leghamarabb törölje le a nedvességet, az izzadságot vagy a szennyeződést puha, száraz ruhával. Ez segít meghosszabbítani a tok, a szíj és a tömítés élettartamát.

<Bőrszíj>

- Óvatosan itassa fel a nedvességet puha, száraz ruhával. Ne dörzsölje a bőrt, mert ez sérülést vagy elszíneződést okozhat.

<Fémszíj>

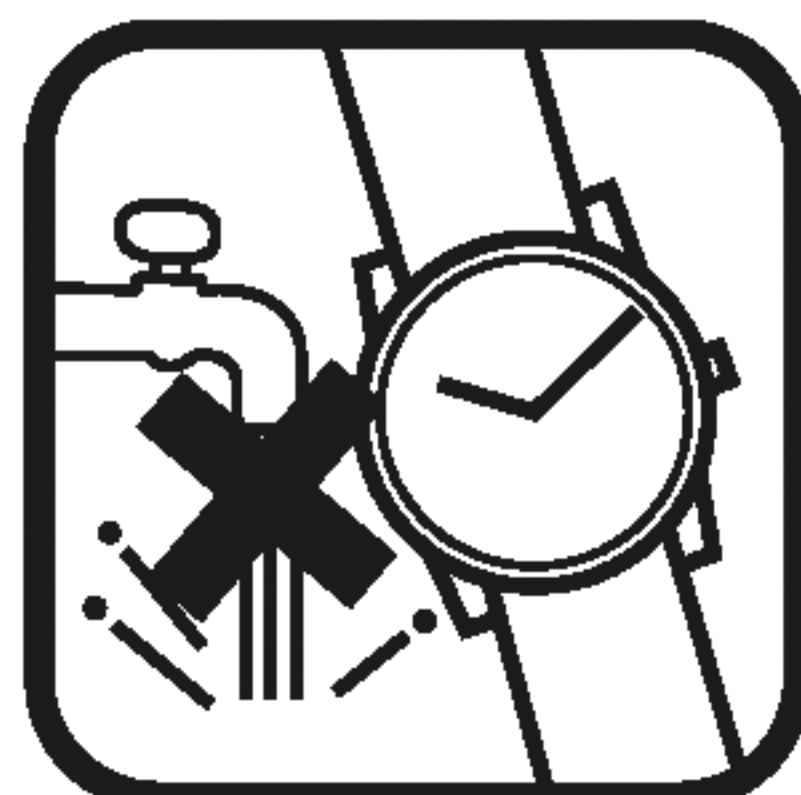
- A szíj tisztán tartásához használjon tiszta vagy szappanos vízbe mártott puha fogkefét. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tokra.



KIÜTÉSEK ÉS ALLERGIÁS REAKCIÓK

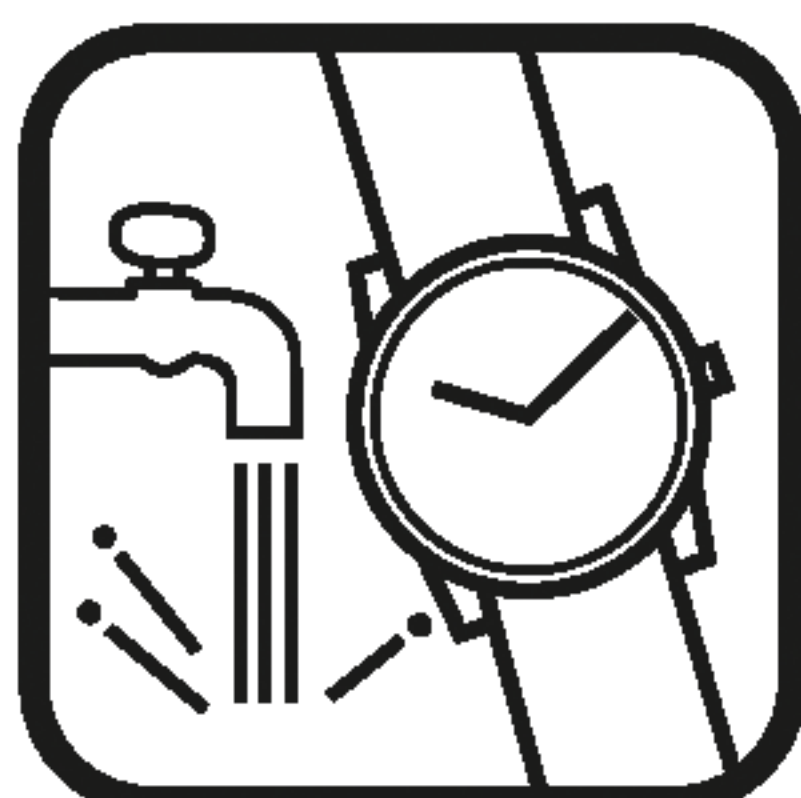
- Állítsa be a szíjat úgy, hogy hagyjon egy kis helyet a csuklója körül, hogy biztosítsa a megfelelő légáramlást.
- A szíjjal való hosszan tartó és/vagy ismételt érintkezés bőrirritációt vagy dermatitist okozhat az arra érzékenyeknél.
- A dermatitisz lehetséges okai
 - Allergiás reakció fémekre vagy bőrre
 - Rozsda, szennyeződés vagy izzadság halmozódott fel az óra tokján vagy szíján.
- Ha bármilyen allergiás tünetet vagy bőrirritációt észlel, azonnal hagyja abba az óra viselését, és forduljon orvoshoz.

VÍZÁLLÓSÁG



• Nem vízálló

Ha a tok hátulján nincs „WATER RESISTANT” felirat, akkor az órája nem vízálló. Ügyeljen arra, hogy ne érje nedvesség, mert a víz károsíthatja a szerkezetet. Ha az óra nedves lesz, javasoljuk, hogy ellenőriztesse azt a kereskedőnél, akitől az órát vásárolta, vagy a Seiko hivatalos szervizében.



• Vízálló (3 bar)

Ha a tok hátoldalán a „WATER RESISTANT” felirat szerepel, akkor az óráját úgy tervezték és gyártották, hogy ellenálljon akár 3 bar nyomásnak, például a fröccsenő vízzel vagy esővel való véletlen érintkezéskor, de úszás vagy búvárkodás közbeni viselésre nem alkalmas.



• Vízálló (5 bar)*

Ha a tok hátoldalán a „WATER RESISTANT 5 BAR” felirat szerepel, akkor az óráját úgy tervezték és gyártották, hogy ellenálljon akár 5 bar nyomásnak, és úszás, vitorlázás vagy zuhanyozás közben is viselhető.



• Vízálló (10 bar/15 bar/20 bar)*

Ha a tok hátoldalán a „WATER RESISTANT 10 BAR”, „WATER RESISTANT 15 BAR” vagy „WATER RESISTANT 20 BAR” felirat szerepel, akkor az Ön óráját úgy tervezték és gyártják, hogy akár 10 bar/15 bar/20 bar nyomásnak is ellenálljon, és fürdés vagy sekély merülés közben viselhető, de nem búvárkodáshoz. Javasoljuk, hogy búvárkodás közben viseljen SEIKO Diver karórát.

** Mielőtt egy vízálló 5, 10, 15 vagy 20 bar nyomású órát vízben használna, győződjön meg arról, hogy a koronát teljesen benyomta, vagy menetzáras koronával ellátott modelleknél a koronát teljesen betekerte. Ne működtesse a koronát, ha az óra nedves vagy vízben van. Ha tengervízben használja, akkor a használatot követően mielőbb öblítse le az órát friss vízben, és szárítsa meg teljesen.*

** Amikor vízálló 5 bar-os karóra viselése közben zuhanyzik, vagy 10, 15 vagy 20 bar-os vízálló óra viselése közben fürdik, ügyeljen a következőkre:*

- Ne működtesse a koronát, ha az órát szappanos víz vagy sampon érte.*
- Ha az órát meleg vízben hagyja, enyhe késést vagy sietést okozhat. Ez az állapot azonban korrigálódik, amikor az óra visszatér a normál hőmérsékletre.*

MEGJEGYZÉS: A bar-ban megadott nyomás próbanyomás, és nem tekinthető a tényleges merülési mélységnek, mivel az úszásmozgások hajlamosak megnövelni a nyomást egy adott mélységben. Óvatosan kell eljárni, amikor az órával vízbe merül

ÓVINTÉZKEDÉSEK AZ ÓRA VISELÉSÉHEZ

- Legyen óvatos, amikor egy csecsemőt vagy kisgyermeket tart a kezében, miközben az órát a csuklóján viseli, mivel a csecsemő vagy a gyermek megsérülhet vagy allergiás lehet az órával való közvetlen érintkezés következtében.
- Kerülje az indokolatlan ütések, például a kemény felületekre való leejtést vagy karcolódást, vagy durva sportolást, amelyek átmeneti meghibásodásokat okozhatnak.
- Fennáll a sérülés lehetősége, ha az órát a csuklóján viseli, különösen akkor, ha leesik, vagy más embereknek vagy tárgyaknak üt-közik.

Az óra tárolása

- Ne hagyja olyan helyen az órát, ahol a hőmérséklet a normál tartományon kívül esik (–10°C alatt vagy +60°C felett), mert előfordulhat, hogy az elektronikus alkatrészek nem működnek megfelelően, vagy az óra leállhat.
- Ne hagyja az órát olyan helyen, ahol erős mágnesességnek van kitéve (például televíziókészülékek, hangszórók vagy mágneses nyakláncok közelében), vagy statikus elektromosságnak.
- Ne hagyja az órát olyan helyen, ahol erős rezgések érik.
- Ne hagyja az órát poros helyen.
- Ne tegye ki az órát vegyi anyagoknak vagy gázoknak. (Pl.: Szerves oldószerek, például benzin és hígító, gázolaj, körömlakk, kozmetikai spray-k, tisztítószer, ragasztók, higany és jódos fertőtlenítő oldatok.)
- Ne hagyja az órát forró vízzel kapcsolatba lépni.

Időszakos ellenőrzés

- Az óra átvizsgálását és nagyjavítását a SEIKO végzi. Amikor elviszi óráját ahhoz a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta, győződjön meg arról, hogy az órát a SEIKO szervizeli.
- Javasoljuk, hogy 3-4 évente ellenőriztesse az órát, és ellenőrizze, hogy az órát kenni kell-e, vagy hogy vannak-e olajjal szennyezett alkatrészei, amelyeket ki kell cserélni a meghibásodás elkerülése érdekében. Ha a tömítés elhasználódott, izzadság vagy víz kerülhet a tokba, ami rontja a vízállóságot.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Az óra működése leáll	A főrugó által biztosított áram elfogyott.	Lapozzon a “HASZNÁLAT” részhez, a főrugó felhúzásához és az idő beállításához. Miközben hordja az órát vagy vételkor, ellenőrizze a járástartalék-jelzőt, és ha szükséges húzza fel a főrugót.
Annak ellenére, hogy minden nap viseli az órát, rövid időn belül leáll.	Az órát csak rövid ideig viseli a csuklóján, vagy a kar mozgása kicsi.	Viselje az órát huzamosabb ideig, vagy az óra levételekor húzza fel az órát a korona segítségével, ha a járástartalék-jelző által mutatott maradék teljesítmény nem elegendő a következő használatához.
Az óra átmenetileg siet vagy késik.	Az órát nagyon sokáig hagyták túl magas vagy túl alacsony hőmérsékleten.	Vigye vissza az órát normál hőmérsékletre, hogy a szokásos módon működjön, és állítsa be újra az időt. Az óra úgy lett beállítva, hogy 5°C és 35°C közötti normál hőmérsékleti tartományban pontosan működjön, ha a csuklóján viseli.
	Az órát szorosan érintkezésbe hozták egy mágneses tárggyal.	A normál pontosság akkor áll vissza, ha az órát távol tartják a mágneses forrással való szoros érintkezéstől. Ha ez az állapot továbbra is fennáll, forduljon a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta.
	Leejtette az órát, kemény felülethez ütötte, vagy aktív sportolás közben viselte. Az óra erős rezgéseknek volt kitéve.	Állítsa vissza az időt. A normál pontosság nem áll vissza. Forduljon a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta.
Az üveg belső része homályos.	Nedvesség került az óra belsejébe, a tömítés károsodása miatt.	Forduljon a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta.
Megáll az óra, annak ellenére, hogy a járástartalék-jelző nem “0”-t	Az órát 0°C alatti hőmérsékleten hagyták.	Ha az órát 0°C alatti hőmérsékleten hagyták, megállhat, ha a járástartalék-jelző kevesebbet mutat mint egyhatod. Ebben az esetben húzza fel a főrugót a korona segítségével.
Közvetlenül az óra elindítása után úgy tűnik, hogy a másodpercmutató a szokásosnál gyorsabban mozog.	Az óra elindításakor egy kis időbe telik, mire a beállítási funkció működésbe lép (ez nem hibás működés).	Néhány másodpercbe telik, mire a beállítási funkció működésbe lép. Az idő helyes beállításához várjon amíg a másodpercmutató körülbelül 30 másodpercig mozog, azután kezdjen hozzá a művelethez.

- Minden egyéb probléma esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta.

Műszaki jellemzők

1	Jellemzők.....	3 mutató, időkijelzés (Óra, perc és másodpercmutatók), dátum és járástartalék-kijelző
2	Kvarc frekvenciája.....	32,768 Hz (Hz = Hertz...ciklus másodpercenként)
3	Pontosság.....	Havi 15 másodpercen belül (csuklón hordva normál hőmérsékleten belül, 5°C és 35°C között.)
4	Működési hőmérséklet tartomány.....	-10°C ~ +60°C Alacsony hőmérsékleten (0°C alatt), mindig tartsa a járástartalékot 1-6 között.
5	Szerkezet.....	Spring Drive (kézzel húzható automata típus)
6	Mutató járása.....	Folyamatos mozgású másodpercmutató
7	Folyamatos járási idő.....	72 óra (3 nap) *Akkor ha az óra elindulása előtt a járástartalék-jelző azt mutatja, hogy teljesen fel van töltve az óra.
8	IC (Integrált áramkör).....	Oszcillátor, frekvencia elosztó, and spring drive vezérlő áramkör (C-MOS-IC: 1 db)
9	Kövek.....	5R64: 32 kő, 5R65: 30 kő

- A műszaki adatok a termékfejlesztés érdekében előzetes értesítés nélkül változhatnak.